



Organización de Aviación Civil Internacional

GRUPO REGIONAL DE PLANIFICACIÓN Y EJECUCIÓN CAR/SAM (GREPECAS)

Subgrupo Gestión de la Información Aeronáutica

Novena Reunión del Grupo de Tarea Instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica (AIM/TRAIN/TF/9)

Santa Cruz, Bolivia, 24 al 28 de marzo de 2008

TRAIN/TF/9-NE/11

07/03/08

Cuestión 7

del Orden del Día: Estudiar y definir los criterios básicos para asegurar el desarrollo de un programa de instrucción del idioma inglés orientado a los Estados de las Regiones CAR/SAM

CURSOS DE INGLES 15003 Y 15004

(Nota presentada por COCESNA)

RESUMEN

Esta nota de estudio presenta a la consideración del Grupo de Tarea los perfiles de los cursos de inglés, impartidos en el ICCAE para los niveles 3 y 4 dirigidos en principio al personal ATM, en su nivelación de competencia lingüística requerida por la OACI, además de algunas consideraciones para complementar la instrucción del idioma inglés en el personal AIS.

Referencias

- Informe de la Reunión del Grupo de Tarea Gestión de la Calidad AIS/MAP (QM/TF/2) Montevideo, Uruguay, 14 al 18 de agosto 2006.
- Informe de la Décima Reunión del Subgrupo AIS/MAP (AIS/MAP7SG/10) Caracas, Venezuela, 26 de febrero al 2 de marzo 2007.

1. Introducción

1.1 Otra de las tareas del Subgrupo AIM es la de estudiar y definir los criterios básicos requeridos para asegurar el desarrollo de un programa de instrucción del idioma inglés en el entorno de la gestión eficaz de la información aeronáutica.

1.2 También es conocido el requerimiento de competencia lingüística de la OACI para el personal de tránsito aéreo, lo que ha obligado a los Estados a tratar de alcanzar los niveles adecuados y habilidades que los conduzcan al nivel 3 Pre-operacional y nivel 4 Operacional, para la aplicación del lenguaje técnico con los procedimientos de control de tránsito aéreo.

1.3 La estructura común Europea de referencia para los lenguajes, divide a los grupos de estudiantes de idiomas dentro de tres divisiones principales A, B y C, que a la vez se pueden subdividir hasta en seis niveles como aparecen en la tabla 1.

**COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR THE LANGUAGES
ESTRUCTURA COMUN EUROPEA DE REFERENCIA PARA LOS LENGUAJES**

Tabla 1

A Basic User	A Usuario básico
A1 Breakthrough	A1 Elemental
A2 Way stage	A2 Etapa intermedia
B Independent User	B Usuario independiente
B1 Threshold	B1 Umbral
B2 Vantage	B2 Avanzado
C Proficient User	C Usuario Proficiente
C1 Effective Operational Proficiency	C1 Proficiencia operacional efectiva
C2 Mastery	C2 Dominio

1.4 La OACI por su parte reconoce 6 niveles en la escala de calificación de la competencia lingüística como aparecen en la tabla 2.

ESCALA DE CAPACITACION LINGUISTICA DE LA OACI

Tabla 2

NIVEL 1 Pre-elemental
NIVEL 2 Elemental
NIVEL 3 Pre-operacional
NIVEL 4 Nivel Operacional
NIVEL 5 Avanzado
NIVEL 6 Operacional

2. Análisis

2.1 El **Apéndice 1** a esta nota de estudio, muestra los perfiles de los cursos 15003 y 15004 sobre el idioma Inglés que se imparten actualmente en el ICCAE para el personal ATC, y que pudieran servir de referencia en el análisis que a través del Grupo TRAIN se proponga al Subgrupo AIM, en sus propósitos de estudiar y definir los criterios básicos para asegurar el desarrollo de un programa de instrucción del idioma inglés, orientado a los Estados de las Regiones CAR/SAM.

3. Acción recomendada

3.1 El Grupo de Tarea es invitado a considerar el análisis del material propuesto y estimar lo que considere más conveniente, en apoyo a las tareas encomendadas al Subgrupo AIM y el AIM TRAIN, específicamente para procurar la nivelación del idioma inglés en el personal AIS de las Regiones CAR/SAM.

APENDICE
PERFILES CURSOS DE INGLES ICCAE

Curso 15003: Introducción al inglés de la aviación**Objetivo General**

Desarrollar habilidades de lenguaje en la aviación que conducen al nivel 3 Pre-operacional de OACI y habilidad en el lenguaje técnico, las sesiones incluyen oportunidades para la práctica del inglés general, con trabajos en grupo y proyectos individuales.

Dirigido a:

Participantes con habilidades de inglés intermedia baja que necesitan activar y mejorar sus habilidades de inglés actuales.

Contenido General

Instrucción en los elementos de conocimiento del idioma de OACI usando el contenido de:

- Aeródromos
- Clima
- Vuelos
- Navegación
- Seguridad
- Equipos
- Otros enfoques de aviación

Curso 15004: Inglés para Tránsito Aéreo**Objetivo General**

Desarrollar habilidades de lenguaje en la aviación que conducen al nivel 4 Operacional de OACI. Además de desarrollar y practicar su habilidad en el lenguaje técnico con los procedimientos de control de tránsito aéreo de OACI, las sesiones incluyen oportunidades para la práctica del inglés general, con compañeros de conversación, trabajo en grupo y proyectos individuales.

Dirigido a:

Profesionales de tránsito aéreo con habilidades de inglés intermedio que necesitan mejorar su habilidad de inglés para los deberes de tránsito aéreo.

Contenido General

- Reglamento del aire
- Navegación
- Procesos y facilitación de tránsito aéreo
- Trabajo en equipo
- Otros asuntos de la industria